

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 74 (1977)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Billet du président

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BILLET DU PRÉSIDENT

---

Devant le succès de mon précédent billet, je tiens à remercier les nombreux membres de la SAR, qui gentiment m'ont exposé leur opinion ou leur vœu. Cette bouffée d'air pur venant du large ne peut que vivifier, oxygénier, ceux qui sont aux responsabilités. S'il ne sera pas possible de satisfaire chacun dans le sens désiré, nous ne manquerons pas, lors de décision, que celle-ci soit le reflet exact de la majorité des vœux formulés.

Il est peut-être probable de trouver, au sein de notre grande famille, quelques membres, qui sans aucune mauvaise intention penseront que membre du Comité SAR est un agréable passe-temps! Prouver le contraire ne serait pas gentil. Il est préférable de prendre la liberté de vous entraîner à un Congrès de APIMONDIA qui eut lieu les 27 et 28 juin à Genève dans les locaux de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). A la tête de cette grande organisation nous trouvons le distingué et sympathique Dr V. HARNAJ, président, entouré de nombreux collaborateurs dont mon prédécesseur, M. R. Bovey. L'objet de ces deux jours de conférence portait sur le miel, les abeilles, le traitement, le conditionnement, le stockage du miel et sa commercialisation.

Le président de la Fédération suisse des sociétés d'apiculture, M. le professeur F. Bernardi de Lodrino, convoqué, devait se récuser pour des motifs indépendants de sa volonté et me demandait de bien vouloir le remplacer.

Il serait fastidieux de vous décrire, sur le plan mondial, tous les problèmes qui agitent le monde apicole. Mais nous restons confondus de voir, d'entendre les représentants de tous les pays européens, de nombreux africains, qu'ils soient noirs ou basanés, beaucoup de représentants de la lointaine Amérique ou encore de la Nouvelle Zélande !, s'interroger sur des problèmes apicoles.

Que de ressources à explorer. Si les pays d'Europe n'ont que peu de problèmes, l'Afrique, mystérieuse à nos yeux, a d'énormes possibilités d'exploration. C'est un vaste chantier à découvrir dans le domaine apicole. Les distingués représentants du Kenya, de la Tanzanie, de la Zambie ou encore de l'Algérie ou de la Tunisie, ont exposé, développé avec beaucoup de clarté, les problèmes inhérents à la commercialisation du miel. Ils ont demandé, sollicité aide et assistance, surtout technique, pour le développement de l'apiculture dans ces vastes régions.

La mise en valeur de ces régions sera-t-elle préjudiciable pour notre économie apicole dans le temps à venir ? Rassurez-vous, les indigènes de ces régions ignorent le miel ou le connaissent très mal.

Même en Europe, nous restons stupéfaits en apprenant les quantités de miel consommées. Notre pays se classe au premier rang selon les statistiques établies en consommant par tête d'habitant et par an, soit 1,1 kg. Les Allemands nous suivent de très près avec 1 kg. Les Français occupent le troisième rang, mais rétrogradent avec une quantité de 200 grammes !

Par conséquent, une propagande bien comprise et efficace reste à développer pour faire connaître une denrée des plus précieuses pour le bien de l'humanité.

Tout congrès qui se respecte organise après ses assises une excursion. C'est l'occasion pour les congressistes de se retrouver et de fraterniser. L'excursion établie par le représentant suisse Apimondia et votre serviteur était des plus favorables pour faire découvrir de belles régions de Romandie. Partout les participants furent enchantés de trouver amitié et sympathie et la collation offerte par la FSSA fut appréciée à sa juste valeur !

*Adrien Paroz.*

---

## Apimondia 1977

---

### Programme de voyage à Adelaïde - Congrès des apiculteurs

4 octobre	Genève - New York
	New York - San Francisco
6 octobre	San Francisco - Nadi (ou Papeete)
10 octobre	Nadi (ou Papeete) - Auckland
13 octobre	Auckland - Melbourne
13 octobre	Melbourne - Adelaïde
13 au 19 octobre	Congrès des apiculteurs à Adelaïde (tout compris)
20 octobre	Adelaïde - Sydney
21 octobre	Sydney - Denpasar
26 octobre	Denpasar - Djakarta en autocar
	Djakarta - Singapour
27 octobre	Singapour - Francfort
28 octobre	Francfort - Genève

**Fr. 7500.—** par personne, sans supplément de prix !

Demandez le programme détaillé et tous les renseignements nécessaires à **Lathion Voyages S.A., à Sion, tél. (027) 22 48 22.** Le voyage a été prévu pour un groupe de Suisses romands. Dernier délai pour les inscriptions : **15 août 1977.**